



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

**2012** PUBLIC EXAMINATION

# Tamil

## Continuers Level

**Tuesday 16 October: 2 p.m. Eastern Standard Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TAMIL.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 1–4)**  
(20 marks)

---

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
- 

You will hear FOUR texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space.
<b>Text 1</b>		
1. (a) Tick (✓) the correct answer. How was the product ordered?	<b>1</b>	
(A) by mail order <input type="checkbox"/>		
(B) from a website <input type="checkbox"/>		
(C) by telephone <input type="checkbox"/>		
(D) at a department store <input type="checkbox"/>		
(b) How do the male's words show that his goal is to provide customer satisfaction?	<b>4</b>	
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		

**Marks**

You may make notes  
in this space.

**Text 2**

2. (a) What benefits will Thamayanthi receive if she gets the position? **3**

---

---

---

---

(b) Why would the company be likely to consider Thamayanthi? **3**

---

---

---

---

**Text 3**

3. Compare the responses of the two speakers to the situation they are discussing. **5**

---

---

---

---

---

---

---

---

**Marks**

You may make notes  
in this space.

**Text 4**

4. According to the speaker, what are the advantages of teaching children to use both hands?

**4**

---

---

---

---

---

**Part B (Questions 5–6)**  
(10 marks)

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear TWO texts, one relating to Question 5 and one relating to Question 6. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in TAMIL.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space.
<b>Text 5</b>		
5. What does the song reveal about the student's feelings?	<b>4</b>	
மாணவர்களின் எந்த எந்த உணர்வுகளை இப்பாடல் வெளிப்படுத்துகிறது?		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		





Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

**2012** PUBLIC EXAMINATION

# Tamil

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TAMIL.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

## Part A (Questions 7–8)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

### ‘இவள்’ – பட விமர்சனம்

தமிழ்ச் சினிமாவின் ‘புரட்சிப்படம்’ என்று பல விளம்பரங்கள் செய்திருந்தார்கள். இருந்தாலும் அதிக முன்னேற்றத்தைக் காணவில்லை. ஒரு சில நல்ல காட்சிகளைக் காட்டியிருக்கிறார்கள். தமிழுக்குப் புதிதான ஒரு கதையைக் கூறியிருந்தாலும் சில பகுதிகளில், தற்கால நிலைமைகளைக் காட்டத் தவறிவிட்டார்கள்.

ஒருகாட்சியில், மாமியார் தனக்குப் பிடித்த சாப்பாட்டைச் சமைத்துக் கொடுக்கவில்லை என்பதற்காக, மருமகள் மீது வீண் பழிசுமத்தினார். அதனை நம்பி, விசாரிக்க வந்தார் கணவர். இதனை எதிர்பார்த்துக் காத்திருந்த மருமகள், கைத்தொலைபேசியில் தான் ஏற்கனவே பதிவு செய்திருந்த மாமியாரது பேச்சுக்களை ஒலித்துக்காட்டி நிரூபித்து, அதன் மூலம் கணவர் அவ்வாறு மாமியாரின் கதைகளைக்கேட்டுத் தனக்குத் தொல்லை தராதவாறு செய்துவிட்டாள். இவ்விடத்தில் மாமியாரின் சிறிய கடும் வசனங்கள் எமக்கு மனவலியை ஏற்படுத்தி விடுகின்றன.

மனைவிக்குக் கிடைத்த பதவி உயர்வும் இடமாற்றமும் காரணமாக, தான் செய்து வந்த வேலையை விட்டு நீங்கி, மனைவிக்கு உதவியாகப் புதிய இடம் செல்லும் கணவன் என்று இன்னொரு காட்சி. புதிய இடம் என்று, சிதம்பரத்தின் மிக அழகிய இயற்கைக் காட்சிகளைப் படப்பிடிப்பாளர், பூக்களில் பனித்துளிகளுடன் இரசிகர்கள் மனதில் நிலைக்க வைத்து விடுகிறார். பாடல்கள் மட்டுமல்ல, சீலனின் இசையும் இந்தப்படத்தில் தவறாமல் இரசிகர்களை ஈர்த்து வைத்துக்கொள்கிறது.

எந்த ஒரு விடயத்திலும் இருவரும் சேர்ந்து முடிவெடுக்கும் தம்பதிகள் என்றும் சில காட்சிகளைக் காட்டிப் புதுமை படைத்துள்ளார்கள்.

புதுமுகங்கள் லதாவும் ஆனந்தும் நடித்துள்ளார்கள் என்று கூறுவதைவிட, பாத்திரங்களாக மாறிவிட்டார்கள் என்றே கூறவேண்டும். ஆனால் தேவையே இல்லாமல் புகுத்தப்பட்ட சண்டைக்காட்சிகளால் ஆனந்த் நடிப்பால் தேடிய மதிப்புக் குறைந்துபோக, சினிமா இரசிகர்கள் வறுத்த சோளம்) இரசிகர்களாக மாறிவிடுகின்றார்கள்.

பழைமை அழிந்துவிடவில்லை என்பதற்கு உதாரணமாக, தந்தை பெண்களின் உரிமைகள் பற்றிக் கூட்டங்களில் பேசியும், பத்திரிகைகளில் எழுதியும் வந்தமையால்தான் மகள் அவரைப் பின்பற்றி, பெண்களின் நிலைமைகளைப்பற்றிச் சிந்திக்கத் தொடங்கினாள் என்று காட்டியிருக்கிறார்கள்.

மேலும், சீட்டு ஆடும் போது ஆண் பிள்ளைகளையும் பெண் பிள்ளைகளையும் சமமாக நடத்தி, அவர்களுடன் சீட்டாடிய தந்தை, மாலையில், ஆண் பிள்ளைகளுடன் கரபந்தாட்டம் விளையாடும்போது, மகள் ஊஞ்சல் ஆடுவதாகக் காட்டியமை, இன்னமும் பெண்கள் பற்றிய எண்ணம் முற்றாக மாறிவிடவில்லை என்பதற்கு ஒரு உதாரணமாகும்.

படத்தில் சில முன்னேற்றங்கள் காணப்பெற்றாலும் இன்னும் நீண்டதூரம் பயணம் செய்ய வேண்டும்.

தமிழரின் குரல் விமர்சனக்குழு





8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

அன்பான எமது பிரதேசத்தவர்களே! உங்கள் அனைவருக்கும் மாலை வணக்கம்!

பெரிதும் களைத்துப் போயிருக்கின்ற நேரத்திலே அதிகம் பேசிக்கொண்டிருக்காமல் சுருக்கமாக முடிக்கிறேன்.

இந்த வருடத்துடன் நான் ஏழாவது தடவையாக, இந்தப் பச்சைப் பிரதேசச் செயல் திட்ட சுத்திகரிப்பு தினத்தை, இப்பிரதேசத்தில் ஒழுங்கு செய்து வருகிறேன். இதுவரைகாலமும், கலந்து கொள்பவர்களின் எண்ணிக்கை, சேகரிக்கப்படும் கழிவுகளின் அளவு, அவற்றின் தன்மை காரணமாக எமது சேவைபற்றித் திருப்தி அடைவதற்குப் பதிலாக, விரக்தியுடனேயே நானும் நண்பர்களும் வீடு சென்றிருக்கிறோம். இன்று குறைந்த அளவில் கிடந்த கழிவுகளைக் கண்டும் பங்கு பற்றியவர்களின் எண்ணிக்கை, அவர்களின் வயது என்பவற்றைப் பார்த்தும், பூரண திருப்தியுடன் வீடு செல்லவுள்ளோம். செயல் திட்டம் உண்மையில் பயன் தரத் தொடங்கியுள்ளது.

மூன்று பேரங்காடித் தள்ளுவண்டிகளை எமது நீரோடையிலிருந்து இன்று நாம் எடுத்துள்ளோம். சென்ற வருடம் அந்த எண்ணிக்கை ஏழாக இருந்தது. அதற்கு முதல் வருடம் மூன்று மட்டுமே. மெத்தை, தளபாடங்களை, ஆட்கள் போதாமையால் சென்ற முறை நாம் எடுக்கமுடியவில்லை. இன்று அவற்றையும் எடுத்துள்ளோம். சேகரிக்கப்பெற்ற மொத்தக் கழிவுப் பைகளின் எண்ணிக்கை நான் அறிந்தவரை, ஆரம்பத்தில் எண்பத்தேழில் தொடங்கி இன்று முப்பத்தைந்து ஆகியுள்ளது.

எனினும் மிகவும் மகிழ்ச்சியான விடயம் என்ன என்றால், இன்று கலந்து கொண்டவர்களில் அரைப்பங்குக்கு மேற்பட்டவர்கள் பதினாறு வயதுக்குக் குறைந்தவர்கள். பிள்ளைகளே உங்களுக்கு எங்கள் நன்றிகள்! காரணமாக இருந்த ஆசிரியரும் உதவிய பெற்றோர்களும் சேர்ந்து இன்று பாடசாலைச் சமூகமாக வந்துள்ளீர்கள், அனைவருக்கும் எமது நன்றிகள்!

ஒரு பாடசாலை தனது சூழலை எந்த அளவுக்கு மாற்றம் செய்யக் கூடியது என்பதற்கு இவர்களது இன்றைய நடவடிக்கை நல்ல உதாரணமாகும்.

இரண்டு மாணவர்கள், ஆறு மாதங்களுக்கு முன்பு தமது பெயரை எழுதிப் பாடசாலைக்குக் கொண்டு சென்ற பிளாஸ்டிக் போத்தல்கள் சிலவற்றை, தாங்களே இன்று பெரும் வெட்கத்துடன் இந்த நீரோடையில் இருந்து எடுத்துள்ளார்கள். இதைப் பார்த்த பிற மாணவர்கள் ஏங்கிப் போனார்கள். அவை வீசப்பட்டபோது, அதாவது சென்ற வருடம் வரை அவர்களது பாடசாலையில் 'பச்சைப் பிரதேசச் செயற்பாடு' ஆரம்பிக்கப்படவில்லை.

அடுத்த வருடம் எமது பிரதேசத்துப் பூங்காக்களுக்கும் நீரோடைகளுக்கும் எங்கிருந்தும் கழிவுகள் வரா. ஆனால் அடுத்த சுத்திகரிப்பு தினத்தில் பங்குபற்றி இன்று வந்தோரைவிட மிக அதிகமானோர் வரப்போகிறார்கள். எனவே அடுத்த ஆண்டு நாம் வேறு ஏதாவது ஆக்கபூர்வமான சிரமதானத்தில் ஈடுபடுவோம்.

அனைவருக்கும் பெரும் நன்றிகள்! அடுத்த வருடம் சந்திப்போம்!

QUESTIONS

**Marks**

(a) In the table below, compare the success of this year's campaign with its success in previous years.

**6**

Aspects	This year	Previous years
type and amount of rubbish collected		
range of participants		
organiser's feelings		

(b) Why has this year's campaign been more successful than in previous years?

**1**

---

---

(c) What example does the speaker give that shows how students' attitudes have changed?

**2**

---

---

---

---

## Part B (Question 9)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;
- convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).

9. Read the text and then answer the question in 150–200 words in TAMIL on page 7.

உன்னுடன் நேரில் பேச முடியவில்லை. இருந்தாலும் நான்கூறுவதைக் கேட்ட பின்பு உனது கருத்தை எழுது. நான் எனக்கு ஒரு மகிழுந்தை வாங்க யோசிக்கிறேன். கால்வாசிப் பணம் வைத்திருக்கிறேன். மிகுதியை நீ கடனாகத் தருவாயா? அம்மாவிடம் சொல்லிப் பார்த்தேன், 'இப்போது இல்லை' என்று சொல்லிவிட்டார். நீ தந்தால், பகுதிநேர வேலை கிடைத்தவுடன் உழைத்துத் தருவேன். ஒருவர், தான் பயன்படுத்திய வண்டி ஒன்றை விற்கிறார். நல்ல நிலையில் இருக்கிறது.

சென்றமாதம் நான் பெற்ற சாரதி அனுமதிப் பத்திரத்தின் பயனை அனுபவிக்கலாம். நான் எனது வாகனத்தில் சென்றால், சுதந்திரமாக எனக்குப்பிடித்த இசையைக் கேட்டுக்கொண்டு போகலாம். ஏனைய புகையிரதப் பிரயாணிகளிடமிருந்து தடிமல் இருமல் முதலான நோய்கள் தொற்றா.

பல்கலைக்கழகத்திலிருந்து நான்கு நிமிட நடைத்தூரத்தில் வாகனங்கள் நிறுத்திவைக்குமிடம் இருக்கிறது. புகையிரதக் கட்டணத்தைவிடச் சிறிது அதிகமாகவே நிறுத்தற் கட்டணம் வரும். எனக்கு விரிவுரை இருக்கின்ற நேரத்துக்கு ஏற்றபடி, நான் புறப்பட்டுப் போகலாம். விரும்பிய நேரம் வரலாம். புகையிரதத்தில் செல்வதானால் வீட்டிலிருந்து புகையிரத நிலையத்துக்கும், பின்னர் புகையிரத நிலையத்திலிருந்து பல்கலைக்கழகத்துக்குமாக மொத்தம் இருபத்தைந்து நிமிடங்கள் நடக்க வேண்டும். அது மட்டுமா? எமது புகையிரத வழியில் பதினைந்து நிமிடங்களுக்கு ஒரு முறையே தொடர்வண்டி வரும். அந்த நேரம் வீணாகாமல், நான் முன்னர் படித்தவற்றை வீட்டில் திரும்பப் பார்த்துவிட்டு, எனது வாகனத்தில் போகலாம். புத்தகப்பையையோ மடிகணினியையோ தோளில் சுமக்கத் தேவையில்லை.

அதைவிட, நீ இங்கு வந்தால் என்னிடம் வாகனம் இருந்தால் எவ்வளவு சுலபமாகும்? தயவுசெய்து உடன் பதில் எழுது.

### QUESTION

You receive this telephone message from your younger brother. Write a letter, responding to his request and evaluating his reasoning.

உமது தம்பி உம்மிடம் இந்த வேண்டுகோளைத் தொலைபேசிமூலம் விடுத்துள்ளார். இவருடைய காரணங்களை மதிப்பீடு செய்த பின்னர், தெரிவிக்கப்பெற்ற சில காரணங்களை விளக்கி, அவருக்கு ஒரு பதில் கடிதம் எழுதுக.







Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

**2012** PUBLIC EXAMINATION

# Tamil

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Tamil (15 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in TAMIL.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Section 3 (Questions 10–12)**  
(15 marks)

*When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:*

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
- *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
- *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*

Answer ONE question from this section in 200–250 words in TAMIL.

10. You are a student on work experience in a library. You have been invited to give a speech, informing visitors from a Tamil-speaking country about the importance of libraries in Australia for all sections of the community. Write the text of that speech.

நீர் நூலகம் ஒன்றில் வேலை அனுபவம் பெறும் ஒரு மாணவன், 'அவுஸ்ரேலியாவில் சமூகத்தின் எல்லாப்பிரிவினர்களுக்கும் நூலகங்களின் முக்கியத்துவம்' என்ற தலைப்பில் தமிழ்பேசும் நாடொன்றிலிருந்து வந்திருப்பவர்களுக்கு, தகவல்களைத் தெரிவித்துப் பேசுமாறு கேட்கப்பெற்றுள்ளீர். அப்பேச்சுக்கான உரையைத் தயாரிக்குக.

11. 'Young Australian Tamils should follow Tamil culture and traditions.' Write a persuasive article on this topic for a Tamil magazine published in Australia.

'அவுஸ்ரேலியத் தமிழ் இளைஞர்கள் தங்களால் இயன்றவரை தமது கலாச்சாரம் பழக்கவழக்கம் என்பவற்றைப் பின்பற்றி நடக்க முயற்சி செய்ய வேண்டும்.' என்ற தலைப்பில் இளைஞர்களைத் தூண்டும் வகையில் அவுஸ்ரேலியாவிலிருந்து வெளிவரும் தமிழ்ச் சஞ்சிகை ஒன்றுக்கு ஒரு கட்டுரை எழுதுக.

12. You wake up in an ancient, underwater city. Write an imaginative story about your adventure.

கடலின் கீழ் உள்ள புராதன நகரம் ஒன்றில் விழித்தெழுந்துள்ளீர். உமது துணிவான செயற்பாட்டைக் கற்பனைக் கதையாக எழுதுக.



You may make notes in this space.





